

## INFORMACIÓN

MIND, LANGUAGE AND METAPHOR. EUROCONFERENCE ON THE PROCESSING OF METAPHOR AND METONYMY- FROM COMPUTERS TO NEUROPSYCHOLOGY.  
Granada, España, 24-29 de abril de 2004.

El pasado mes de abril se celebró en el marco de la ciudad de Granada el Congreso *Mind, Language and Metaphor. EuroConference on the Processing of Metaphor and Metonymy- From Computers to Neuropsychology*, organizado por la European Science Foundation. Éste es el segundo de los encuentros bianuales celebrados alrededor de esta temática, tan compleja como limítrofe entre disciplinas, que procura desgranar a veces, y abarcar otras, la multiplicidad de aspectos implicados en la comprensión del lenguaje, en este caso, a partir de la distinción entre formas de significar.

Acotando el tema general que daba sentido a gran parte de los trabajos, este segundo encuentro se centró en aportaciones desde el campo de lo computacional o desde una perspectiva neuropsicológica, aunque de hecho la multiplicidad y diversidad de planteamientos de los trabajos presentados obliga a considerar este encuentro como un cauce desbordado por la variedad y riqueza del campo. Se daban cita en Granada lingüistas, psicólogos cognitivos y del desarrollo, psiquiatras, traductores, filólogos, computacionalistas y filósofos, que a su vez representaban un amplio y diverso espectro de posiciones teóricas y paradigmas empírico-experimentales. Esto propició, entre otras cosas, que el nivel de discusión y de reflexión llegara a todos los campos y niveles en los cinco días que duró el encuentro.

En este sentido, los propios organizadores académicos representan la confluencia de puntos de vista muy dispares. El Dr. John Barnden, veterano investigador dentro del área de la inteligencia artificial, proveniente de la Universidad de Birmingham, coordinó un brillante programa con el Dr. Antonio Barcelona, de la Universidad de Murcia, reconocido especialista y referencia fundamental en el estudio de la metonimia desde el marco de la lingüística cognitiva, tradición heredera de los planteamientos de Lakoff y Johnson y que goza de una saludable representación en diferentes universidades españolas. Esta cooperación de punto de partida garantizaba también la presencia a todos los niveles, desde los pósters hasta las conferencias, de formas muy diferentes de entender la problemática.

El encuentro en Granada permitió a muchos investigadores noveles conocer de primera mano el trabajo de personas como el Dr. Albert Katz, de la Universidad de Ontario (Canadá), que presentaba su última investigación en el plano neuropsicológico del efecto de la información contextual en el procesamiento y comprensión del lenguaje no literal; Sam Glucksberg, de la Universidad de Princeton (USA), reconocido y prolífico investigador en el campo del lenguaje figurado, especialmente en la distinción entre metáfora y símil, discusión antigua y fundamental en el estudio del lenguaje metafórico; la

tradición evolutiva italiana con investigadoras como Cristina Cacciari, de la Universidad de Módena; o Chiara Levorato, de la Universidad de Padua; veteranas en la investigación sobre la comprensión del lenguaje figurado en la infancia; el enfoque computacionalista, con la presentación de los trabajos de John Barnden en el campo de las metáforas; o Haldur Oim, de la Universidad de Tartu (Estonia), cuyo trabajo se centra en la construcción de un modelo computacional dentro del marco de la lingüística cognitiva; y el complejo campo de estudio del funcionamiento cerebral, con las aportaciones de Constanza Pagano, de la Universidad de Milano-Bicocca (Italia); A. Rapp, W. Grood y T. Kircher, de la Universidad de Tuebingen (Alemania); A. Stringaris, N. Medford y A. David, del Institute of Psychiatry and Maudsley Hospital de Londres; son sólo algunos ejemplos de los trabajos presentados.

Dos grandes bloques más podrían reconocerse aglutinando intereses. Por un lado, las aportaciones desde diferentes disciplinas al marco teórico de la lingüística cognitiva y, en el caso de la psicología, a la tradición derivada a partir de las investigaciones que llevó a término R. W. Gibbs a partir de los años '80. Por ejemplo, los trabajos de Antonio Barcelona, de la Universidad de Murcia; Carmen Bretones, de la Universidad de Almería; Daniel Casasanto, del MIT Department of Brain and Cognitive Sciences (USA); Klaus-Uwe Panther, de la Universidad de Hamburg (Alemania); Julio Santiago, de la Universidad de Granada; Markus Tendahl, de la Universidad de Dortmund (Alemania) o Francisco Ruiz de Mendoza, de la Universidad de la Rioja y uno de los más activos representantes de la lingüística cognitiva en el Estado español.

El segundo gran bloque nos remite al análisis del discurso, ya fuera el discurso dirigido al público en general (medios de comunicación) o el discurso científico (poco receptivo a los trabajos que analizan el uso del lenguaje en un contexto tan aparentemente objetivo). Investigaciones como las desarrolladas por Hanna Skorczynska, de la Universidad Politécnica de Valencia; Rafael Rocamora, de la Universidad de Murcia; Sven Hakenke, de la Universidad de Humboldt (Alemania); el reconocido y extenso trabajo de Dan Fass, de la Universidad Simon Fraser (Canadá); o Khurshid Ahmad, de la Universidad de Surrey, (UK), son una muestra del amplio interés que despierta el uso del lenguaje en diferentes prácticas sociales. Dada la amplitud, cantidad e interés de los trabajos presentados no nos es posible, en esta reseña, reflejar con justicia todas las propuestas. Sin embargo, esperamos haber transmitido, al menos, la calidad y la cualidad del encuentro.

Y en relación a esta cualidad, quisiéramos subrayar aquí lo que nos parece el aspecto fundamental de este congreso. Más allá de una simple enumeración de nombres y procedencias, que resultará informativa solamente para aquellos que conozcan el panorama de investigación internacional actual, lo más atractivo y genuino de este encuentro es la riqueza de las discusiones y conversaciones, tanto dentro como fuera de la sala destinada a las presentaciones orales y a la exposición de pósters. Cabe felicitar a la fundación organizadora por propiciar un espacio adecuado que invitaba al diálogo, formal e informal, con ánimo de comunicación más que de confrontación. Un ambiente inusual aunque deseable, difícil de encontrar en la vorágine de papeles y sonoros silencios del trabajo cotidiano en los departamentos universitarios. Y cabe felicitar, de nuevo, a los organizadores académicos que han sabido dar cabida a propuestas muy diferentes, buscando un buen equilibrio entre marcos teóricos, metodologías y disciplinas; convocando a los autores ya consagrados pero permitiendo también una muy numerosa presencia de estudiantes e investigadores noveles.

El panorama al que hemos podido asistir en Granada dice mucho del tema que era el motivo de la reunión científica. El estudio del lenguaje figurado es un territorio basto, difuso y muy complejo. La cerrazón disciplinar no es una estrategia que de buenos resultados, necesariamente hay que estar abierto a otros planos explicativos, puesto que una mirada unilateral sobre el fenómeno deja muchísima más información fuera que dentro.

Es necesario, en este como en muchos otros temas de interés para el psicólogo, no caer en la tentación de simplificar la problemática en nombre de una simplificación de algunos aspectos del problema. La comprensión del lenguaje, o la producción, y en este caso a partir de la noción de lenguaje figurado, no puede reivindicarse desde una posición elevada sobre las demás, sea ésta teórica o metodológica. Pese a que una de las máximas del abordaje científico de los fenómenos humanos es la simplificación y atomización de los problemas, en este caso, creemos que eso representa un menoscabo, más que una ventaja. Ésta es, de fondo, una de las sensaciones más fuertes que se desprendieron en Granada.

Una metáfora final, tan real como la filosofía. Este tipo de encuentros permite plantearse abiertamente y discutir la realidad de conceptos clave en algunas áreas de la psicología cuyo cuestionamiento no siempre es bien recibido. El problema del significado es un problema tan antiguo en nuestra cultura como las preguntas que han dado lugar a lo que hoy conocemos como ciencia. Para gran parte de la psicología cognitiva actual, el problema del significado es una cuestión que descansa sobre otro concepto, el de representación. Si el complejo mundo de la comunicación lingüística fuera un lago, la representación sería esa piedra tirada al centro, de la que ya no vemos nada más que las ondas que, suponemos, ha generado. Creemos que entender la ley de Arquímedes que explica su hundimiento en lo más profundo nos permitirá explicar la generación de las ondas concéntricas que justifican su existencia. Pero quizás en el origen ni siquiera hubo una piedra.

Este recíproco anclaje conceptual entre el significado y la representación habría sido imposible sin una primera separación, mítica, entre la palabra y el mundo, entre el sujeto y el discurso. Hoy se asume la representación como la piedra filosofal que explica (o más bien explicará) la *conducta lingüística*, sin embargo, ha sido desde su génesis el concepto fundamental que enlaza, que reunifica, la antigua separación entre el pensamiento y el lenguaje, entre el ser humano y el mundo. Separación bella y sutilmente transmitida en el mito del Laberinto de Creta, en el enigma que fue el encierro del Minotauro, la animalidad cercada por el logos. Quizás Granada, lugar de encuentro desde hace siglos de lenguas y formas de pensar, de ciencia antigua y arte, de orígenes y destinos humanos, fuera un marco ideal para plantear un tema de interés científico, heredero de tantas tradiciones e intereses, hijo de la magia y la racionalidad, metáfora del primer enigma. Quizás lo que fue un laberinto para el Minotauro haya terminado siéndolo para el científico (no hay que olvidar que Dédalo, el sabio y artesano constructor del laberinto, terminó encerrado en él como castigo); aunque con una diferencia: el Minotauro nunca fue consciente de su encierro, su inocencia no le permitía saber que estaba dentro de algo. El científico cree realmente estar fuera. O, quizás, no lo cree, sólo lo desea y lo sueña, y es en esa búsqueda cuando se encuentra, entre sus propias paredes, con una realidad tan humana como inabarcable, tan apasionante.

Fanny Lichtenstein Tivoli  
Departamento de Psicología Básica  
Universidad de Barcelona

\* \* \*

## REUNIONES CIENTÍFICAS DE PRÓXIMA CELEBRACIÓN

### 18<sup>TH</sup> BIENNIAL MEETING OF THE INTERNATIONAL SOCIETY FOR THE STUDY OF BEHAVIOURAL DEVELOPMENT (ISSBD)

11-15 de julio de 2004. Ghent, Bélgica.

#### *Organiza*

International School Psychology Association.

#### *Información*

Correo electrónico: [issbd@rug.ac.be](mailto:issbd@rug.ac.be)

web: <http://allserv.rug.ac.be/ISSBD2004>

### 12<sup>TH</sup> EUROPEAN CONFERENCE OF PERSONALITY

18-24 de julio de 2004. Groningen, Holanda.

#### *Organiza*

European Association of Personality Psychology (EAPP)

#### *Información*

Correo Electrónico: [ECP12@ppsw.rug.nl](mailto:ECP12@ppsw.rug.nl)

Web: [www.ppsw.rug.nl/~ecp12](http://www.ppsw.rug.nl/~ecp12)

### 27<sup>TH</sup> ANNUAL COLLOQUIUM OF THE INTERNATIONAL SCHOOL PSYCHOLOGY ASSOCIATION (ISPA)

27-31 de julio de 2004. Exeter, Inglaterra.

#### *Organiza*

International School Psychology Association (ISPA)

#### *Áreas temáticas*

- Las respuestas de los servicios psicológicos ante crisis.
- El papel de psicólogos en la promoción de la inclusión.
- Modelos para la educación (entrenamiento) de psicólogos de escuelas en diferentes países.
- La psicología de la escuela, Conferencias de Futuro.

#### *Información*

Correo Electrónico: [r.l.burden@exeter.ac.uk](mailto:r.l.burden@exeter.ac.uk)

Web: [www.ispaweb.org](http://www.ispaweb.org)

### 112<sup>TH</sup> ANNUAL CONVENTION OF THE AMERICAN PSYCHOLOGICAL ASSOCIATION (APA)

28 de julio-1 de agosto de 2004. Honolulu, Hawaii, EEUU.

#### *Áreas temáticas*

Educación para todas las edades. Aplicación de la Psicología al aprendizaje.

*Organiza*

American Psychological Association.

*Información*

Correo Electrónico: [convention@apa.org](mailto:convention@apa.org)

Web: [www.apa.org/convention](http://www.apa.org/convention)

22<sup>ND</sup> NORDIC CONGRESS OF PSYCHOLOGY: PSYCHOLOGY IN A WORLD OF CHANGE AND DIVERSITY - CHALLENGES FOR OUR PROFESSION  
18-20 de agosto sw 2004. Copenage, Dinamarca.

*Áreas temáticas*

La Psicología en un mundo de cambio y diversidad.

*Organiza*

Asociación Danesa de Psicología.

*Información*

Correo Electrónico: [bh@vanhauen.dk](mailto:bh@vanhauen.dk)

Web: [www.npk2004.org](http://www.npk2004.org)

V CONGRESO INTERNACIONAL DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA PARA EL ESTUDIO DE LA ANSIEDAD Y EL ESTRÉS  
16-18 de setiembre de 2004. Benidorm (Alicante), España.

*Organiza*

Sociedad Española para el Estudio de la Ansiedad y el Estrés.

*Información*

Correo Electrónico: [seas@psi.ucm.es](mailto:seas@psi.ucm.es)

Web: [www.ucm.es/info/seas/](http://www.ucm.es/info/seas/)

12<sup>TH</sup> WORLD CONGRESS OF PSYCHOPHYSIOLOGY: THE OLYMPICS OF THE BRAIN  
18-23 de setiembre de 2004. Thessalonica, Grecia.

*Áreas temáticas*

- Brain Models and Theories.
- Event-Related Brain Potentials (ERPs).
- Positron Emission Tomography (PET).
- Functional Magnetic Resonance Imaging (fMRI).
- MEG and Neuromagnetism.
- Cardiovascular Psychophysiology.
- Respiratory Psychophysiology.
- Electrodermal Psychophysiology.
- Psychophysiological Measurements of Pharmacological Treatments.
- Psychophysiological Methods for Therapeutic Management.
- Psychosomatic Medicine.

- Psychoneuroimmunology (brain, body, behavior and the immune system).
- Clinical Psychophysiology in Neurology, Neurosurgery and Psychiatry.
- Psychophysiology of Neuronal Plasticity.
- Genetics and Psychophysiology.
- Psychophysiology of Memory and Learning Processes.
- Psychophysiology of Attentional Processes.
- Psychophysiology of Cognitive and Memory Disorders.
- Psychophysiology of Attention Deficit Disorders.
- Psychophysiology of Learning Disabilities.
- Psychophysiology of Alzheimer's Disease.
- Psychophysiology of Head Injuries.
- Psychophysiology of Stress, Anxiety and Panic Attacks.
- Psychophysiology of Post-traumatic Stress Disorder.
- Psychophysiology of Obsessive Compulsive Disorders.
- Psychophysiology of Depression.
- Psychophysiology of Bipolar Disease.
- Psychophysiology of Schizophrenia.
- Psychophysiology of Autism.
- Psychophysiology of Eating Disorders.
- Psychophysiology of Alcoholism and Drug Abuse.
- Psychophysiology of Sleep Disorders.
- Psychophysiology in Intensive Care Unit.
- Psychophysiology of Language.
- Psychophysiology of Audition.
- Psychophysiology of Vision.
- Psychophysiology of Smell.
- Psychophysiology of Somato-Sensory System.
- Psychophysiology of Movement.
- Psychophysiology of Emotions.
- Psychophysiology of Aggression.
- Psychophysiology of Consciousness.
- Brain Oscillations (Oscillatory Brain Dynamics).
- Clinical Applications of Mismatch Negativity.
- Autonomic Nervous System.
- Pupillometry.
- Clinical Neurophysiology.
- Epilepsy.
- Brain Laterality.
- Intracranial Psychophysiology.
- Clinical Developmental Psychophysiology.
- Psychophysiology of Aging.
- Psychophysiology of Pain.
- Psychophysiology of Music.
- Social Psychophysiology and Neuroscience.

### *Organiza*

International Organization of Psychophysiology,

### *Información*

Correo Electrónico: [congress@travelplan.gr](mailto:congress@travelplan.gr)

Web: <http://iop-world.org/iop2004/>

**IV CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE LA ADQUISICIÓN DE LAS LENGUAS DEL ESTADO. INTERCULTURALIDAD Y LENGUAJE: UNA EUROPA PARA COMPARTIR**  
22-24 de setiembre de 2004. Salamanca, España.

*Áreas temáticas*

- Adquisición y desarrollo de la fonología.
- Adquisición y desarrollo de la morfología y la sintaxis.
- Adquisición y desarrollo semántico.
- Desarrollo pragmático.
- Comunicación prelingüística e inicios del lenguaje.
- Desarrollo de los diferentes géneros discursivos.
- Discapacidad y lenguaje.
- Bilingüismo y adquisición del lenguaje.
- Aprendizaje de una segunda lengua.
- Aprendizaje del lenguaje escrito y sus dificultades.
- Trastornos en el desarrollo del lenguaje oral.
- Técnicas e instrumentos de evaluación del desarrollo del lenguaje y su promoción.
- Nuevas tecnologías para la intervención en el lenguaje oral y escrito.
- Lenguaje e interculturalidad.

*Organiza*

Universidad de Salamanca.

*Información*

Correo Electrónico: [congresal@usal.es](mailto:congresal@usal.es)

Web: <http://www3.usal.es/~congresal/>

**VIII CONGRESO NACIONAL DE PSIQUIATRÍA**  
26-30 de octubre de 2004. Bilbao, España.

*Organiza*

Sociedad Española de Psiquiatría y Sociedad Española de Psiquiatría Biológica.

*Información*

Correo Electrónico: [secretaria.psiquiatria@hcr.uosakidetza.net](mailto:secretaria.psiquiatria@hcr.uosakidetza.net)

Web: [www.infopsiquiatria.com/bilbao2004](http://www.infopsiquiatria.com/bilbao2004)

**FIRST PORTUGUESE FORUM OF EXPERIMENTAL PSYCHOLOGY**  
27-29 de octubre de 2004. Braga, Portugal.

*Organiza*

Instituto de Educação e Psicologia, Universidade do Minho.

*Información*

Correo electrónico: [fopex2004@iep.uminho.pt](mailto:fopex2004@iep.uminho.pt)

Web: <http://www.iep.uminho.pt/fopex2004/>

I CONGRESO NACIONAL DE PSICOTERAPIAS COGNITIVAS  
25-27 de noviembre de 2004. Madrid, España.

*Organiza*

Asociación Española de Psicoterapias Cognitivas

*Información*

Correo Electrónico: [asepc@terapiacognitiva.net](mailto:asepc@terapiacognitiva.net)

Web: <http://www.terapiacognitiva.net/congreso.htm>

9º CONGRESO EUROPEO DE PSICOLOGÍA. ENCRUCIJADA  
DE LA PSICOLOGÍA EN UN MUNDO SIN FRONTERAS  
3-8 de julio de 2005. Granada, España.

*Áreas temáticas*

- Comportamientos adictivos.
- Aprendizaje, memoria y cognición.
- Psicología de Medios de comunicación.
- Psicología de los medios masivos de comunicación.
- Comportamiento animal.
- Inmigrantes y refugiados.
- Neuropsicología.
- Psicología militar y de la paz.
- Psicología del lenguaje.
- Psicología del medio ambiente.
- Psicología de las matemáticas y de la estadística.
- Psicología social.
- Emociones y motivación.
- Psicología del trabajo y de las organizaciones.

*Organiza*

Federación Europea de Asociaciones de Psicólogos.

*Información*

Correo Electrónico:

Web: [www.ecp2005.com](http://www.ecp2005.com)

27<sup>TH</sup> ANNUAL SCIENTIFIC MEETING OF THE INTERNATIONAL SOCIETY  
OF POLITICAL PSYCHOLOGY. THE POLITICAL PSYCHOLOGY OF  
HEGEMONY AND RESISTANCE  
15-18 de julio de 2004. Lund, Suecia.

*Áreas temáticas*

- Conflict Analysis and Conflict Resolution.
- Political Decision Making.
- Political Socialization.
- Gender and Political Psychology.
- Political Cognition, Public Opinion and Voting Behavior.
- Authority and Authoritarianism.

- Prejudice and Intergroup Relations.
- International Relations.
- Social Theory and Political Psychology.
- Europe and Its Other(s).
- The Political Psychology of Leadership.

*Organiza*

International Society of Political Psychology.

*Información*

Correo Electrónico: [ispp@pitzer.edu](mailto:ispp@pitzer.edu)

Web: <http://ispp.org/lund/lund.html>

**XXVIII INTERNATIONAL CONGRESS OF PSYCHOLOGY**

8-13 de agosto de 2004. Beijing, China.

*Áreas temáticas*

- History, Theory, Psychology as a Discipline.
- Research Methods and Statistics.
- Sensory and Motor Processes.
- Attention and Perception.
- Learning, Memory and Cognition.
- Cognition.
- Language, Reading and Communication.
- Emotion and Motivation.
- Cognitive Science and Intelligent Systems.
- Animal Behavior.
- Behavioral and Cognitive Neuroscience.
- Human Development.
- Developmental Processes.
- Educational Psychology.
- Personality and Individual Differences.
- Social psychology.
- Social Issues.
- Psychology and Law.
- Culture and Psychology.
- Political Psychology.
- Clinical/Counseling Psychology.
- Health Psychology.
- Sports Psychology.
- Industrial/Organizational Psychology.
- Environmental Psychology.

*Organiza*

Sociedad China de Psicología.

*Información*

Correo Electrónico: [icp2004@psych.ac.cn](mailto:icp2004@psych.ac.cn)

Web: [www.icp2004.psych.ac.cn](http://www.icp2004.psych.ac.cn)

2º CONGRESO LATINOAMERICANO DE NEUROPSIQUIATRÍA,  
6º CONGRESO ARGENTINO DE NEUROPSIQUIATRÍA Y  
NEUROCIENCIA COGNITIVA. VII JORNADAS DE LA ENFERMEDAD  
DE ALZHEIMER Y OTROS TRASTORNOS COGNITIVOS  
1-3 de setiembre de 2004. Buenos Aires, Argentina.

*Áreas temáticas*

Desarrollo, Organización y Funciones del Sistema Nervioso.

*Organiza*

International Neuropsychiatric Association y Asociación Neuropsiquiátrica Argentina

*Información*

Correo Electrónico: [info@neuropsiquiatria.org.ar](mailto:info@neuropsiquiatria.org.ar)

Web: <http://www.neuropsiquiatria.org.ar/espanol/>

IV CONGRESO IBEROAMERICANO DE PSICOLOGÍA CLÍNICA  
Y DE LA SALUD.

29 de noviembre-3 de diciembre de 2004. Ciudad de México, México.

*Organiza*

Asociación Psicológica Iberoamericana de Clínica y Salud (APICSA).

*Información*

Correo Electrónico: [apicsa@attglobal.net](mailto:apicsa@attglobal.net)

Web: <http://www.apicsa.net>